|  |
| --- |
| *When a segment gets repeated, the font is light grey and you do NOT have to translate it.*  *Segments with a dark grey background are locked and edits made in these segments will not be uploaded.* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| en | lo | 1 | converter2 | Memsource |  | Memsource |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| *ID* | *ICU* | *#* | *Source (en)* | *Target (lo)* |  | *Comment*  *(read only)* |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:0 |  | 1 | {1}{2>#<2}{3}{4}{5>ຄວາມກຽກຊັງລະຫວ່າງມະນຸດ ແລະ ຊາຕານ<5} | | {1}{2><2}{3}{5><5}{4}# | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:1 |  | 2 | **##** | | **##** | 100 |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:2 |  | 3 | “I will put enmity between thee and the woman, and between thy seed and her seed; it shall bruise thy head, and thou shalt bruise his heel.” (ປະຖົມມະການ 3:15). | | "ຂ້າ ພະ ເຈົ້າ ຈະ ໃຫ້ ຄວາມ ເປັນ ສັດ ທາ ລະ ຫວ່າງ ເຈົ້າ ກັບ ຍິງ, ແລະ ລະ ຫວ່າງ ເມັດ ພືດ ຂອງ ເຈົ້າ ແລະ ເມັດ ພືດ ຂອງ ນາງ; ມັນ ຈະ ເຮັດ ໃຫ້ ຫົວ ຂອງ ເຈົ້າ ເຈັບ ປວດ, ແລະ ເຈົ້າ ຈະ ເຮັດ ໃຫ້ ສົ້ນ ຕີນ ຂອງ ລາວ ເຈັບ ປວດ." (ປະຖົມມະການ 3:15). | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:3 |  | 4 | The divine sentence pronounced against Satan after the fall of man was also a prophecy, embracing all the ages to the close of time and foreshadowing the great conflict to engage all the races of men who should live upon the earth. {GC 505.1} | | ປະ ໂຫຍກ ແຫ່ງ ສະ ຫວັນ ທີ່ ປະ ກາດ ຕໍ່ ຕ້ານ ຊາ ຕານ ຫຼັງ ຈາກ ການ ລົ້ມ ຕາຍ ຂອງ ມະ ນຸດ ກໍ ເປັນ ການ ທໍານາຍ ເຊັ່ນ ກັນ, ການ ຍອມ ຮັບ ທຸກ ຍຸກ ທຸກ ສະ ໄຫມ ຈົນ ເຖິງ ເວ ລາ ທີ່ ໃກ້ ຈະ ສິ້ນ ສຸດ ລົງ ແລະ ເປັນ ພາບ ຂອງ ການ ຂັດ ແຍ້ງ ອັນ ໃຫຍ່ ຫລວງ ທີ່ ຈະ ມີ ສ່ວນ ຮ່ວມ ໃນ ທຸກ ເຊື້ອ ຊາດ ຂອງ ມະ ນຸດ ຜູ້ ທີ່ ຄວນ ດໍາ ລົງ ຊີ ວິດ ຢູ່ ເທິງ ແຜ່ນ ດິນ ໂລກ. {GC 505.1} | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:4 |  | 5 | God declares: | | ພຣະເຈົ້າຊົງປະກາດວ່າ: | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:5 |  | 6 | “I will put enmity.” | | "ເຮົາຈະເອົາຄວາມເປັນອັນຫນຶ່ງອັນຕຶງ." | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:6 |  | 7 | This enmity is not naturally entertained. | | ຄວາມເປັນເຈົ້າພາບນີ້ບໍ່ແມ່ນຄວາມມ່ວນຊື່ນຕາມທໍາມະຊາດ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:7 |  | 8 | When man transgressed the divine law, his nature became evil, and he was in harmony, and not at variance, with Satan. | | ເມື່ອ ມະນຸດ ລ່ວງ ລະ ເມີດ ກົດ ແຫ່ງ ສະຫວັນ ທໍາ ມະ ຊາດ ຂອງ ລາວ ກໍ ກາຍ ເປັນ ຄົນ ຊົ່ວ ຮ້າຍ, ແລະ ລາວ ກໍ ຢູ່ ໃນ ຄວາມ ປອງ ດອງ, ແລະ ບໍ່ ມີ ຄວາມ ແຕກ ຕ່າງ ກັນ, ກັບ ຊາຕານ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:8 |  | 9 | There exists naturally no enmity between sinful man and the originator of sin. | | ມີ ຢູ່ ຕາມ ທໍາ ມະ ຊາດ ແລ້ວ ບໍ່ ມີ ຄວາມ ເປັນ ເອ ກະ ພາບ ກັນ ລະຫວ່າງ ຄົນ ບາບ ກັບ ຜູ້ ທີ່ ມາ ຈາກ ບາບ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:9 |  | 10 | Both became evil through apostasy. | | ທັງ ສອງ ໄດ້ ກາຍ ເປັນ ຄວາມ ຊົ່ວ ຮ້າຍ ໂດຍ ຜ່ານ ການ ປະ ຖິ້ມ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:10 |  | 11 | The apostate is never at rest, except as he obtains sympathy and support by inducing others to follow his example. | | ຜູ້ອອກນອກບໍ່ໄດ້ພັກຜ່ອນເລີຍ ເວັ້ນເສຍແຕ່ເມື່ອລາວໄດ້ຮັບຄວາມເຫັນອົກເຫັນໃຈແລະການສະຫນັບສະຫນູນໂດຍການກະຕຸ້ນຄົນອື່ນໃຫ້ເຮັດຕາມແບບຢ່າງຂອງພະອົງ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:11 |  | 12 | For this reason fallen angels and wicked men unite in desperate companionship. | | ດ້ວຍ ເຫດ ນີ້ ພວກ ທູດ ທີ່ ລົ້ມ ຕາຍ ແລະ ພວກ ຄົນ ຊົ່ວ ໄດ້ ຮ່ວມ ມື ກັນ ໃນ ການ ເປັນ ຄູ່ ກັນ ທີ່ ຫມົດ ຫວັງ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:12 |  | 13 | Had not God specially interposed, Satan and man would have entered into an alliance against Heaven; and instead of cherishing enmity against Satan, the whole human family would have been united in opposition to God. {GC 505.2} | | ຖ້າ ບໍ່ ມີ ພຣະ ເຈົ້າ ເຂົ້າ ມາ ແຊກ ແຊງ ເປັນ ພິ ເສດ, ຊາ ຕານ ແລະ ມະນຸດ ຈະ ໄດ້ ເຂົ້າ ຮ່ວມ ການ ຮ່ວມ ທະ ຍັດ ກັບ ສະ ຫວັນ; ແລະ ແທນ ທີ່ ຈະ ທະນຸ ຖະຫນອມ ຄວາມ ເປັນ ສັດ ທາ ຕໍ່ ຊາ ຕານ, ຄອບ ຄົວ ທັງ ຫມົດ ຂອງ ມະ ນຸດ ຈະ ເປັນ ຫນຶ່ງ ດຽວ ກັນ ໃນ ການ ຕໍ່ ຕ້ານ ພຣະ ເຈົ້າ. {GC 505.2} | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:13 |  | 14 | Satan tempted man to sin, as he had caused angels to rebel, that he might thus secure co-operation in his warfare against Heaven. | | ຊາຕານໄດ້ລໍ້ລວງມະນຸດໃຫ້ເຮັດບາບ ດັ່ງທີ່ມັນໄດ້ເຮັດໃຫ້ທູດສະຫວັນກະບົດ ເພື່ອວ່າດ້ວຍເຫດນີ້ລາວຈະມີການຮ່ວມມືກັນໃນການສູ້ຮົບກັບສະຫວັນ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:14 |  | 15 | There was no dissension between himself and the fallen angels as regards their hatred of Christ; while on all other points there was discord, they were firmly united in opposing the authority of the Ruler of the universe. | | ບໍ່ ມີ ຄວາມ ແຕກ ຕ່າງ ລະ ຫວ່າງ ຕົນ ເອງ ກັບ ທູດ ສະຫວັນ ທີ່ ລົ້ມ ຕາຍ ກ່ຽວ ກັບ ຄວາມ ກຽດ ຊັງ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ຕໍ່ ພຣະ ຄຣິດ; ໃນ ຂະນະ ທີ່ ຢູ່ ໃນ ຈຸດ ອື່ນໆ ທີ່ ມີ ຄວາມ ບໍ່ ປອງ ດອງ, ພວກ ເຂົາ ໄດ້ ເປັນ ຫນຶ່ງ ດຽວ ກັນ ຢ່າງ ຫນັກ ແຫນ້ນ ໃນ ການ ຕໍ່ ຕ້ານ ສິດ ອໍານາດ ຂອງ ຜູ້ ປົກຄອງ ຈັກກະວານ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:15 |  | 16 | But when Satan heard the declaration that enmity should exist between himself and the woman, and between his seed and her seed, he knew that his efforts to deprave human nature would be interrupted; that by some means man was to be enabled to resist his power. {GC 505.3} | | ແຕ່ເມື່ອຊາຕານໄດ້ຍິນຄໍາປະກາດວ່າຄວາມເປັນສັດຮ້າຍຄວນມີຢູ່ລະຫວ່າງຕົນເອງກັບຜູ້ຍິງ ແລະລະຫວ່າງເຊື້ອສາຍລາວກັບເມັດພືດຂອງລາວ ລາວກໍຮູ້ວ່າຄວາມພະຍາຍາມຂອງລາວທີ່ຈະທໍາລາຍທໍາມະຊາດຂອງມະນຸດຈະຖືກຂັດຂວາງ; ວ່າ ໂດຍ ບາງ ວິທີ ມະນຸດ ກໍ ສາມາດ ຕ້ານທານ ອໍານາດ ຂອງ ຕົນ ໄດ້. {GC 505.3} | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:16 |  | 17 | Satan's enmity against the human race is kindled because, through Christ, they are the objects of God's love and mercy. | | ຄວາມ ເປັນ ສັດ ຕູ ຂອງ ຊາ ຕານ ຕໍ່ ເຊື້ອ ຊາດ ຂອງ ມະ ນຸດ ແມ່ນ ມີ ຄວາມ ເມດ ຕາ ເພາະ, ໂດຍ ທາງ ພຣະ ຄຣິດ, ເຂົາ ເຈົ້າ ເປັນ ສິ່ງ ຂອງ ແຫ່ງ ຄວາມ ຮັກ ແລະ ຄວາມ ເມດ ຕາ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:17 |  | 18 | He desires to thwart the divine plan for man's redemption, to cast dishonor upon God, by defacing and defiling His handiwork; he would cause grief in heaven and fill the earth with woe and desolation. | | ພຣະ ອົງ ປາດ ຖະ ຫນາ ທີ່ ຈະ ສະ ຫນັບ ສະ ຫນູນ ແຜນ ແຫ່ງ ສະ ຫວັນ ສໍາ ລັບ ການ ໄຖ່ ຂອງ ມະ ນຸດ, ທີ່ ຈະ ເຮັດ ໃຫ້ ພຣະ ເຈົ້າ ກຽດ ຕິ ຍົດ, ໂດຍ ການ ດູ ແລ ແລະ ເຮັດ ໃຫ້ ວຽກ ງານ ຂອງ ພຣະ ອົງ ເສື່ອມ ໂຊມ; ພະອົງຈະສ້າງຄວາມໂສກເສົ້າໃນສະຫວັນແລະເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກເຕັມໄປດ້ວຍວິບັດແລະຄວາມໂສກເສົ້າ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:18 |  | 19 | And he points to all this evil as the result of God's work in creating man. {GC 506.1} | | ແລະພຣະອົງຊີ້ເຖິງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍທັງຫມົດນີ້ເປັນຜົນມາຈາກການເຮັດວຽກຂອງພຣະເຈົ້າໃນການສ້າງມະນຸດ. {GC 506.1} | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:19 |  | 20 | It is the grace that Christ implants in the soul which creates in man enmity against Satan. | | ມັນ ເປັນ ພຣະ ຄຸນ ທີ່ ພຣະ ຄຣິດ ໄດ້ ປູກ ໄວ້ ໃນ ຈິດ ວິນ ຍານ ຊຶ່ງ ສ້າງ ຄວາມ ເປັນ ສັດ ຕູ ຂອງ ມະ ນຸດ ຕໍ່ ຕ້ານ ຊາ ຕານ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:20 |  | 21 | Without this converting grace and renewing power, man would continue the captive of Satan, a servant ever ready to do his bidding. | | ຖ້າ ປາດ ສະ ຈາກ ພຣະ ຄຸນ ທີ່ ປ່ຽນ ໃຈ ເຫລື້ອມ ໃສ ແລະ ອໍາ ນາດ ໃຫມ່ ນີ້, ມະ ນຸດ ຈະ ສືບ ຕໍ່ ເປັນ ຊະ ເລີຍ ຂອງ ຊາ ຕານ, ຜູ້ ຮັບ ໃຊ້ ທີ່ ພ້ອມ ແລ້ວ ທີ່ ຈະ ປະ ຕິ ບັດ ຕາມ ຄໍາ ສັ່ງ ຂອງ ຕົນ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:21 |  | 22 | But the new principle in the soul creates conflict where hitherto had been peace. | | ແຕ່ ຫຼັກ ການ ໃຫມ່ ໃນ ຈິດ ວິນ ຍານ ສ້າງ ຄວາມ ຂັດ ແຍ້ງ ບ່ອນ ທີ່ ໄດ້ ຮັບ ຄວາມ ສະ ຫງົບ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:22 |  | 23 | The power which Christ imparts enables man to resist the tyrant and usurper. | | ອໍານາດ ທີ່ ພຣະຄຣິດ ຊົງ ມອບ ໃຫ້ ມະນຸດ ສາມາດ ຕ້ານທານ ກັບ ຜູ້ ຄົນ ທີ່ ໂຫດ ຫ້ອຍ ແລະ ຖືກ ປາບ ປາມ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:23 |  | 24 | Whoever is seen to abhor sin instead of loving it, whoever resists and conquers those passions that have held sway within, displays the operation of a principle wholly from above. {GC 506.2} | | ຜູ້ ໃດ ກໍ ຕາມ ທີ່ ເຫັນ ວ່າ ຈະ ກຽດ ຊັງ ບາບ ແທນ ທີ່ ຈະ ຮັກ ມັນ, ຜູ້ ໃດ ກໍ ຕາມ ທີ່ ຕໍ່ ຕ້ານ ແລະ ເອົາ ຊະນະ ຄວາມ ທະ ນົງ ໃຈ ເຫລົ່າ ນັ້ນ ທີ່ ມີ ຢູ່ ພາຍ ໃນ, ຈະ ສະ ແດງ ໃຫ້ ເຫັນ ການ ດໍາ ເນີນ ງານ ຂອງ ຫລັກ ທໍາ ທັງ ຫມົດ ຈາກ ເບື້ອງ ເທິງ. {GC 506.2} | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:24 |  | 25 | The antagonism that exists between the spirit of Christ and the spirit of Satan was most strikingly displayed in the world's reception of Jesus. | | ການ ຕໍ່ຕ້ານ ທີ່ ມີ ຢູ່ ລະຫວ່າງ ວິນ ຍານ ຂອງ ພຣະຄຣິດ ກັບ ວິນ ຍານ ຂອງ ຊາຕານ ໄດ້ ຖືກ ສະ ແດງ ໃຫ້ ເຫັນ ຢ່າງ ຫນ້າ ປະ ທັບ ໃຈ ທີ່ ສຸດ ໃນ ການ ຕ້ອນຮັບ ຂອງ ໂລກ ຂອງ ພຣະ ເຢຊູ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:25 |  | 26 | It was not so much because He appeared without worldly wealth, pomp, or grandeur that the Jews were led to reject Him. | | ມັນບໍ່ຫຼາຍປານໃດເພາະວ່າພຣະອົງໄດ້ປາກົດຕົວໂດຍປາສະຈາກຄວາມຮັ່ງມີທາງໂລກ, pomp, ຫຼືຄວາມຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ຊາວຢິວຖືກນໍາໄປປະຕິເສດພຣະອົງ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:26 |  | 27 | They saw that He possessed power which would more than compensate for the lack of these outward advantages. | | ເຂົາ ເຈົ້າ ໄດ້ ເຫັນ ວ່າ ພຣະ ອົງ ມີ ອໍາ ນາດ ທີ່ ຈະ ຊົດ ໃຊ້ ແທນ ການ ຂາດ ຜົນ ປະ ໂຫຍດ ພາຍ ນອກ ເຫລົ່າ ນີ້. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:27 |  | 28 | But the purity and holiness of Christ called forth against Him the hatred of the ungodly. | | ແຕ່ ຄວາມ ບໍລິສຸດ ແລະ ຄວາມ ບໍລິສຸດ ຂອງ ພຣະ ຄຣິດ ໄດ້ ຮຽກຮ້ອງ ຕໍ່ ພຣະອົງ ເຖິງ ຄວາມ ກຽດ ຊັງ ຂອງ ຄົນ ທີ່ ບໍ່ ເຫັນ ແກ່ ຕົວ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:28 |  | 29 | His life of self-denial and sinless devotion was a perpetual reproof to a proud, sensual people. | | ຊີ ວິດ ຂອງ ລາວ ໃນ ການ ປະ ຕິ ເສດ ຕົນ ເອງ ແລະ ການ ອຸ ທິດ ຕົນ ທີ່ ບໍ່ ມີ ບາບ ເປັນ ການ ປ້ອງ ກັນ ຕະ ຫຼອດ ໄປ ຕໍ່ ຜູ້ ຄົນ ທີ່ ພູມ ໃຈ ແລະ ມີ ຄວາມ ຮູ້ ວິ ໄສ ໃຈ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:29 |  | 30 | It was this that evoked enmity against the Son of God. | | ນີ້ແມ່ນສິ່ງທີ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມເປັນມິດຕໍ່ພຣະບຸດຂອງພຣະເຈົ້າ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:30 |  | 31 | Satan and evil angels joined with evil men. | | ຊາຕານແລະທູດສະຫວັນຊົ່ວໄດ້ຮ່ວມກັບຄົນຊົ່ວ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:31 |  | 32 | All the energies of apostasy conspired against the Champion of truth. {GC 506.3} | | ທັງ ຫມົດ ທີ່ ມີ ພະ ຍຸ ຂອງ ການ ປະ ຕິ ບັດ ສາດ ສະ ນາ ໄດ້ ສົມ ຮູ້ ຮ່ວມ ຄິດ ຕໍ່ ຕ້ານ ຜູ້ ຊະ ນະ ຄວາມ ຈິງ. {GC 506.3} | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:32 |  | 33 | The same enmity is manifested toward Christ's followers as was manifested toward their Master. | | ຄວາມ ເປັນ ຫນຶ່ງ ດຽວ ກັນ ນັ້ນ ໄດ້ ຖືກ ສະ ແດງ ອອກ ຕໍ່ ຜູ້ ຕິດຕາມ ຂອງ ພຣະຄຣິດ ດັ່ງ ທີ່ ໄດ້ ສະ ແດງ ອອກ ຕໍ່ ພຣະອາຈານ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:33 |  | 34 | Whoever sees the repulsive character of sin, and in strength from above resists temptation, will assuredly arouse the wrath of Satan and his subjects. | | ຜູ້ ໃດ ກໍ ຕາມ ທີ່ ເຫັນ ບຸກ ຄະ ລິກ ລັກ ສະ ນະ ທີ່ ຫນ້າ ລັງ ເລ ໃຈ ຂອງ ບາບ, ແລະ ດ້ວຍ ຄວາມ ເຂັ້ມ ແຂງ ຈາກ ເບື້ອງ ເທິງ ຈະ ຕ້ານ ທານ ກັບ ການ ລໍ້ ລວງ, ຈະ ກໍ່ ໃຫ້ ເກີດ ຄວາມ ໂມ ໂຫ ຂອງ ຊາ ຕານ ແລະ ຜູ້ ຄົນ ຂອງ ມັນ ຢ່າງ ແນ່ນອນ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:34 |  | 35 | Hatred of the pure principles of truth, and reproach and persecution of its advocates, will exist as long as sin and sinners remain. | | ຄວາມ ກຽດ ຊັງ ຫລັກ ທໍາ ອັນ ບໍລິສຸດ ຂອງ ຄວາມ ຈິງ, ແລະ ການ ຕິຕຽນ ແລະ ການ ຂົ່ມ ເຫັງ ຜູ້ ສະຫນັບສະຫນູນ, ຈະ ມີ ຢູ່ ຕາບ ໃດ ທີ່ ຄວາມ ບາບ ແລະ ຄົນ ບາບ ຍັງ ຄົງ ຢູ່. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:35 |  | 36 | The followers of Christ and the servants of Satan cannot harmonize. | | ຜູ້ຕິດຕາມຂອງພຣະຄຣິດແລະຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຊາຕານບໍ່ສາມາດສອດຄ່ອງກັນໄດ້. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:36 |  | 37 | The offense of the cross has not ceased. | | ຄວາມຜິດຂອງໄມ້ກາງແຂນບໍ່ໄດ້ຢຸດເຊົາ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:37 |  | 38 | “All that will live godly in Christ Jesus shall suffer persecution.” | | "ທັງຫມົດທີ່ຈະດໍາລົງຊີວິດດ້ວຍພະເຈົ້າໃນພຣະຄຣິດພຣະເຢຊູຈະຖືກຂົ່ມເຫງ." | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:38 |  | 39 | 2 Timothy 3:12. {GC 507.1} | | 2 ຕີໂມທຽວ 3:12. {GC 507.1} | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:39 |  | 40 | Satan's agents are constantly working under his direction to establish his authority and build up his kingdom in opposition to the government of God. | | ຕົວແທນຂອງຊາຕານກໍາລັງເຮັດວຽກຢູ່ເລື້ອຍໆພາຍໃຕ້ການຊີ້ນໍາຂອງພະອົງເພື່ອສ້າງຕັ້ງສິດອໍານາດຂອງຕົນແລະສ້າງອານາຈັກຂອງຕົນໃນການຕໍ່ຕ້ານລັດຖະບານຂອງພະເຈົ້າ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:40 |  | 41 | To this end they seek to deceive Christ's followers and allure them from their allegiance. | | ຈົນ ເຖິງ ຈຸດ ນີ້ ເຂົາ ເຈົ້າ ສະ ແຫວງ ຫາ ທີ່ ຈະ ຫລອກ ລວງ ຜູ້ ຕິດ ຕາມ ຂອງ ພຣະ ຄຣິດ ແລະ ລໍ້ ລວງ ເຂົາ ເຈົ້າ ຈາກ ຄວາມ ຈົງ ຮັກ ພັກດີ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:41 |  | 42 | Like their leader, they misconstrue and pervert the Scriptures to accomplish their object. | | ເຊັ່ນ ດຽວ ກັບ ຜູ້ນໍາ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ, ເຂົາ ເຈົ້າ ໄດ້ ເຂົ້າໃຈ ຜິດ ແລະ ບິດ ພຣະຄໍາ ພີ ເພື່ອ ເຮັດ ໃຫ້ ວັດຖຸ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ສໍາ ເລັດ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:42 |  | 43 | As Satan endeavored to cast reproach upon God, so do his agents seek to malign God's people. | | ໃນຂະນະທີ່ຊາຕານພະຍາຍາມທີ່ຈະກ່າວປະນາມພະເຈົ້າ ຕົວແທນຂອງພະອົງກໍພະຍາຍາມທີ່ຈະຕໍາຫນິປະຊາຊົນຂອງພະເຈົ້າເຊັ່ນກັນ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:43 |  | 44 | The spirit which put Christ to death moves the wicked to destroy His followers. | | ວິນ ຍານ ທີ່ ເຮັດ ໃຫ້ ພຣະ ຄຣິດ ຕາຍ ໄດ້ ເຮັດ ໃຫ້ ຄົນ ຊົ່ວ ຮ້າຍ ທໍາ ລາຍ ຜູ້ ຕິດ ຕາມ ຂອງ ພຣະ ອົງ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:44 |  | 45 | All this is foreshadowed in that first prophecy: | | ທັງ ຫມົດ ນີ້ ເປັນ ພາບ ລ່ວງ ຫນ້າ ໃນ ການ ທໍານາຍ ເທື່ອ ທໍາ ອິດ ນັ້ນ ວ່າ: | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:45 |  | 46 | “I will put enmity between thee and the woman, and between thy seed and her seed.” | | "ເຮົາ ຈະ ໃຫ້ ຄວາມ ເປັນ ສັດ ລະ ຫວ່າງ ເຈົ້າ ກັບ ຍິງ, ແລະ ລະ ຫວ່າງ ເມັດ ພືດ ຂອງ ເຈົ້າ ກັບ ເມັດ ພືດ ຂອງ ນາງ." | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:46 |  | 47 | And this will continue to the close of time. {GC 507.2} | | ແລະ ນີ້ ຈະ ສືບ ຕໍ່ ສິ້ນ ສຸດ ເວລາ. {GC 507.2} | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:47 |  | 48 | Satan summons all his forces and throws his whole power into the combat. | | ຊາຕານເອີ້ນກໍາລັງທັງຫມົດຂອງຕົນແລະໂຍນອໍານາດທັງຫມົດຂອງຕົນເຂົ້າໄປໃນການສູ້ຮົບ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:48 |  | 49 | Why is it that he meets with no greater resistance? | | ເປັນຫຍັງພະອົງຈຶ່ງພົບກັບການຕ້ານທານຫຼາຍກວ່ານັ້ນ? | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:49 |  | 50 | Why are the soldiers of Christ so sleepy and indifferent? | | ເປັນຫຍັງທະຫານຂອງພຣະຄຣິດຈຶ່ງນອນຫຼັບແລະບໍ່ສົນໃຈ? | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:50 |  | 51 | Because they have so little real connection with Christ; because they are so destitute of His Spirit. | | ເພາະ ເຂົາ ເຈົ້າ ມີ ຄວາມ ສໍາພັນ ທີ່ ແທ້ ຈິງ ພຽງ ເລັກ ນ້ອຍ ກັບ ພຣະຄຣິດ; ເພາະວ່າເຂົາເປັນຄົນດ້ອຍພຣະວິນຍານຂອງພຣະອົງຫຼາຍ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:51 |  | 52 | Sin is not to them repulsive and abhorrent, as it was to their Master. | | ບາບບໍ່ແມ່ນສໍາລັບພວກເຂົາທີ່ຫນ້າລັງກຽດແລະຫນ້າລັງກຽດ, ດັ່ງທີ່ມັນເປັນຂອງພຣະອາຈານຂອງພວກເຂົາ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:52 |  | 53 | They do not meet it, as did Christ, with decisive and determined resistance. | | ເຂົາ ເຈົ້າບໍ່ ໄດ້ ພົບ ກັບ ມັນ, ດັ່ງ ພຣະ ຄຣິດ, ດ້ວຍ ການ ຕໍ່ ຕ້ານ ຢ່າງ ເດັດ ຂາດ ແລະ ຕັ້ງ ໃຈ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:53 |  | 54 | They do not realize the exceeding evil and malignity of sin, and they are blinded both to the character and the power of the prince of darkness. | | ພວກ ເຂົາ ບໍ່ ໄດ້ ຮັບ ຮູ້ ເຖິງ ຄວາມ ຊົ່ວ ຮ້າຍ ແລະ ຄວາມ ຊົ່ວ ຮ້າຍ ທີ່ ເກີນ ໄປ ຂອງ ບາບ, ແລະ ພວກ ເຂົາ ຕາບອດ ທັງ ຕໍ່ ບຸກ ຄະ ລິກ ລັກ ສະ ນະ ແລະ ອໍາ ນາດ ຂອງ ເຈົ້າ ຊາຍ ແຫ່ງ ຄວາມ ມືດ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:54 |  | 55 | There is little enmity against Satan and his works, because there is so great ignorance concerning his power and malice, and the vast extent of his warfare against Christ and His church. | | ມີ ຄວາມ ເປັນ ສັດ ຕູ ຫນ້ອຍ ຫນຶ່ງ ຕໍ່ ຕ້ານ ຊາ ຕານ ແລະ ວຽກ ງານ ຂອງ ມັນ, ເພາະ ວ່າ ມັນ ມີ ຄວາມ ໂງ່ ຈ້າ ຫລາຍ ກ່ຽວ ກັບ ອໍາ ນາດ ແລະ ຄວາມ ບໍ່ ດີ ຂອງ ມັນ, ແລະ ໃນ ຂອບ ເຂດ ທີ່ ກວ້າງ ໃຫຍ່ ຂອງ ການ ສູ້ ຮົບ ຂອງ ລາວ ຕໍ່ ຕ້ານ ພຣະ ຄຣິດ ແລະ ສາດ ສະ ຫນາ ຈັກ ຂອງ ພຣະ ອົງ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:55 |  | 56 | Multitudes are deluded here. | | ຝູງຊົນຖືກຫຼົບຫຼາກຢູ່ທີ່ນີ້. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:56 |  | 57 | They do not know that their enemy is a mighty general who controls the minds of evil angels, and that with well-matured plans and skillful movements he is warring against Christ to prevent the salvation of souls. | | ເຂົາ ເຈົ້າບໍ່ ຮູ້ ວ່າ ສັດຕູ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ເປັນ ນາຍ ທະຫານ ທີ່ ຍິ່ງ ໃຫຍ່ ຜູ້ ຄວບ ຄຸມ ຈິດ ໃຈ ຂອງ ທູດ ສະຫວັນ ທີ່ ຊົ່ວ ຮ້າຍ, ແລະ ດ້ວຍ ແຜນການ ທີ່ ມີ ອາຍຸ ສູງ ແລະ ການ ເຄື່ອນ ໄຫວ ທີ່ ມີ ຄວາມ ຊໍານານ ທີ່ ລາວ ກໍາລັງ ຕໍ່ສູ້ ກັບ ພຣະຄຣິດ ເພື່ອ ປ້ອງ ກັນ ຄວາມ ລອດ ຂອງ ຈິດ ວິນ ຍານ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:57 |  | 58 | Among professed Christians, and even among ministers of the gospel, there is heard scarcely a reference to Satan, except perhaps an incidental mention in the pulpit. | | ໃນ ບັນດາ ຜູ້ ທີ່ ຖືກ ປະກາດ ວ່າ ເປັນ ຊາວ ຄຣິດສະ ຕຽນ, ແລະ ແມ່ນ ແຕ່ ໃນ ບັນດາ ຜູ້ ຮັບ ໃຊ້ ຂອງ ພຣະ ກິດ ຕິ ຄຸນ, ຍັງ ບໍ່ ມີ ການ ກ່າວ ເຖິງ ຊາຕານ, ຍົກ ເວັ້ນ ແຕ່ ບາງທີ ອາດ ມີ ການ ກ່າວ ເຖິງ ເຫດການ ທີ່ ເກີດ ຂຶ້ນ ຢູ່ ໃນ ແທ່ນ ປາ ໄສ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:58 |  | 59 | They overlook the evidences of his continual activity and success; they neglect the many warnings of his subtlety; they seem to ignore his very existence. {GC 507.3} | | ເຂົາ ເຈົ້າ ມອງ ຂ້າມ ຫລັກ ຖານ ຂອງ ກິດ ຈະ ກໍາ ແລະ ຄວາມ ສໍາ ເລັດ ຂອງ ລາວ ຢ່າງ ຕໍ່ ເນື່ອງ; ພວກເຂົາປະລະການເຕືອນຫຼາຍຢ່າງກ່ຽວກັບຄວາມແນບນຽນຂອງພຣະອົງ; ເບິ່ງ ຄື ວ່າ ເຂົາ ເຈົ້າ ບໍ່ ສົນ ໃຈ ກັບ ການ ເປັນ ຢູ່ ຂອງ ພະອົງ. {GC 507.3} | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:59 |  | 60 | While men are ignorant of his devices, this vigilant foe is upon their track every moment. | | ໃນ ຂະນະ ທີ່ ຜູ້ ຊາຍ ບໍ່ ຮູ້ ອຸປະກອນ ຂອງ ພຣະອົງ, ສັດຕູ ທີ່ ລະມັດລະວັງ ນີ້ ແມ່ນ ຢູ່ ໃນ ເສັ້ນທາງ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ທຸກ ນາທີ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:60 |  | 61 | He is intruding his presence in every department of the household, in every street of our cities, in the churches, in the national councils, in the courts of justice, perplexing, deceiving, seducing, everywhere ruining the souls and bodies of men, women, and children, breaking up families, sowing hatred, emulation, strife, sedition, murder. | | ລາວພວມບຸກທະລຸການມີຫນ້າຂອງລາວໃນທຸກພະແນກຂອງຄອບຄົວ, ໃນທຸກຖະຫນົນຂອງເມືອງເຮົາ, ໃນໂບດ, ໃນສະພາແຫ່ງຊາດ, ໃນສານແຫ່ງຄວາມຍຸຕິທໍາ, ສັບຊ້ອນ, ຫຼອກລວງ, ຫຍັບຍັ້ງ, ທຸກບ່ອນທໍາລາຍຈິດວິນຍານ ແລະ ຮ່າງກາຍຂອງຜູ້ຊາຍ, ແມ່ຍິງ, ແລະເດັກນ້ອຍ, ແຕກແຍກຄອບຄົວ, ຫວ່ານຄວາມກຽດຊັງ, ການຈໍາລອງ, ຜິດຖຽງກັນ, ການກໍ່ເຫດ, ການຂ້າຄົນ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:61 |  | 62 | And the Christian world seem to regard these things as though God had appointed them and they must exist. {GC 508.1} | | ແລະ ເບິ່ງ ຄື ວ່າ ໂລກ ຄຣິດ ສະ ຕຽນ ຖື ສິ່ງ ເຫລົ່າ ນີ້ ຄື ກັບ ວ່າ ພຣະ ເຈົ້າ ໄດ້ ແຕ່ງ ຕັ້ງ ເຂົາ ເຈົ້າ ແລະ ມັນ ຕ້ອງ ມີ ຢູ່. {GC 508.1} | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:62 |  | 63 | Satan is continually seeking to overcome the people of God by breaking down the barriers which separate them from the world. | | ຊາຕານກໍາລັງສະແຫວງຫາທີ່ຈະເອົາຊະນະຜູ້ຄົນຂອງພະເຈົ້າຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງໂດຍການທໍາລາຍສິ່ງກີດຂວາງທີ່ແຍກເຂົາເຈົ້າອອກຈາກໂລກ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:63 |  | 64 | Ancient Israel were enticed into sin when they ventured into forbidden association with the heathen. | | ອິສຣາແອລບູຮານຖືກຫຼອກລວງໃຫ້ເຮັດບາບເມື່ອເຂົາເຈົ້າໄດ້ບຸກເຂົ້າໄປຄົບຫາກັບຄົນທີ່ຖືກຫ້າມ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:64 |  | 65 | In a similar manner are modern Israel led astray. | | ໃນ ແບບ ທີ່ ຄ້າຍ ຄື ກັນ ນີ້ ຊາວ ອິດ ສະ ຣາ ເອນ ໃນ ສະ ໄຫມ ໃຫມ່ ໄດ້ ຫລົງ ທາງ ໄປ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:65 |  | 66 | “The god of this world hath blinded the minds of them which believe not, lest the light of the glorious gospel of Christ, who is the image of God, should shine unto them.” | | "ພຣະ ເຈົ້າ ຂອງ ໂລກ ນີ້ ໄດ້ ເຮັດ ໃຫ້ ຈິດ ໃຈ ຂອງ ພວກ ເຂົາ ຕາບອດ ຊຶ່ງ ບໍ່ ເຊື່ອ, ຢ້ານ ວ່າ ຄວາມ ສະຫວ່າງ ຂອງ ພຣະ ກິດ ຕິ ຄຸນ ອັນ ຮຸ່ງ ເຫລື້ອມ ຂອງ ພຣະ ຄຣິດ, ຜູ້ ເປັນ ຮູບ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ, ຄວນ ສ່ອງ ແສງ ໃຫ້ ເຂົາ ເຈົ້າ." | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:66 |  | 67 | 2 Corinthians 4:4. | | 2 ໂກລິນໂທ 4:4. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:67 |  | 68 | All who are not decided followers of Christ are servants of Satan. | | ທຸກຄົນທີ່ບໍ່ໄດ້ເປັນຜູ້ຕິດຕາມຂອງພຣະຄຣິດແມ່ນຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຊາຕານ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:68 |  | 69 | In the unregenerate heart there is love of sin and a disposition to cherish and excuse it. | | ໃນ ໃຈ ທີ່ ບໍ່ ມີ ການ ຟື້ນ ຕົວ ມີ ຄວາມ ຮັກ ຂອງ ບາບ ແລະ ມີ ແນວ ທາງ ທີ່ ຈະ ທະນຸ ຖະຫນອມ ແລະ ແກ້ ຕົວ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:69 |  | 70 | In the renewed heart there is hatred of sin and determined resistance against it. | | ໃນ ໃຈ ໃຫມ່ ມີ ຄວາມ ກຽດ ຊັງ ຄວາມ ບາບ ແລະ ການ ຕ້ານ ທານ ຢ່າງ ຕັ້ງ ໃຈ ຕໍ່ ມັນ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:70 |  | 71 | When Christians choose the society of the ungodly and unbelieving, they expose themselves to temptation. | | ເມື່ອຄລິດສະຕຽນເລືອກສັງຄົມຂອງຄົນທີ່ບໍ່ເຊື່ອແລະບໍ່ເຊື່ອ ເຂົາເຈົ້າກໍເປີດເຜີຍຕົວເອງຕໍ່ການລໍ້ໃຈ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:71 |  | 72 | Satan conceals himself from view and stealthily draws his deceptive covering over their eyes. | | ຊາຕານປິດບັງຕົວເອງໄວ້ຈາກມຸມມອງແລະຫຼອກລວງທີ່ຫຼອກລວງໄວ້ໃນຕາຂອງຕົນ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:72 |  | 73 | They cannot see that such company is calculated to do them harm; and while all the time assimilating to the world in character, words, and actions, they are becoming more and more blinded. {GC 508.2} | | ພວກເຂົາບໍ່ສາມາດເຫັນວ່າບໍລິສັດດັ່ງກ່າວຖືກຄິດໄລ່ເພື່ອເຮັດອັນຕະລາຍໃຫ້ເຂົາເຈົ້າ; ແລະ ເຖິງ ແມ່ນ ວ່າ ຕະຫລອດ ເວລາ ຈະ ລຽບ ງ່າຍ ຕໍ່ ໂລກ ໃນ ລັກສະນະ, ຄໍາ ເວົ້າ, ແລະ ການ ກະທໍາ, ແຕ່ ມັນ ກໍ ນັບ ມື້ ນັບ ຕາບອດ ຫລາຍ ຂຶ້ນ. {GC 508.2} | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:73 |  | 74 | Conformity to worldly customs converts the church to the world; it never converts the world to Christ. | | ສອດຄ່ອງກັບທໍານຽມທາງໂລກປ່ຽນສາດສະຫນາຈັກໃຫ້ເປັນໂລກ; ມັນ ບໍ່ ເຄີຍ ປ່ຽນ ແປງ ໂລກ ໃຫ້ ເປັນ ພຣະ ຄຣິດ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:74 |  | 75 | Familiarity with sin will inevitably cause it to appear less repulsive. | | ຄວາມ ຄຸ້ນ ເຄີຍ ກັບ ບາບ ຈະ ເຮັດ ໃຫ້ ມັນ ປະກົດ ວ່າ ຫນ້າ ລັງ ເລ ໃຈ ຫນ້ອຍ ລົງ ຢ່າງ ຫລີກ ລ້ຽງ ບໍ່ ໄດ້. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:75 |  | 76 | He who chooses to associate with the servants of Satan will soon cease to fear their master. | | ຜູ້ທີ່ເລືອກຄົບຫາກັບຜູ້ຮັບໃຊ້ຂອງຊາຕານຈະເຊົາຢ້ານນາຍຂອງເຂົາເຈົ້າໃນໄວໆນີ້. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:76 |  | 77 | When in the way of duty we are brought into trial, as was Daniel in the king's court, we may be sure that God will protect us; but if we place ourselves under temptation we shall fall sooner or later. {GC 509.1} | | ເມື່ອ ໃນ ທາງ ຫນ້າ ທີ່ ເຮົາ ຖືກ ນໍາ ມາ ພິຈາລະນາ ຄະດີ, ດັ່ງ ທີ່ ດາ ນີ ເອນ ຢູ່ ໃນ ສານ ຂອງ ກະສັດ, ເຮົາ ອາດ ແນ່ ໃຈ ວ່າ ພຣະ ເຈົ້າ ຈະ ປົກ ປ້ອງ ເຮົາ; ແຕ່ ຖ້າ ເຮົາ ວາງ ຕົວ ເອງ ໄວ້ ພາຍ ໃຕ້ ການ ລໍ້ ລວງ ເຮົາ ກໍ ຈະ ຕົກ ຢູ່ ໃນ ບໍ່ ຊ້າ ນີ້. {GC 509.1} | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:77 |  | 78 | The tempter often works most successfully through those who are least suspected of being under his control. | | ຜູ້ ລໍ້ ລວງ ມັກ ຈະ ເຮັດ ວຽກ ຢ່າງ ສໍາ ເລັດ ຜົນ ຫລາຍ ທີ່ ສຸດ ໂດຍ ຜ່ານ ຜູ້ ທີ່ ສົງ ໄສ ວ່າ ຢູ່ ພາຍ ໃຕ້ ການ ຄວບ ຄຸມ ຂອງ ລາວ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:78 |  | 79 | The possessors of talent and education are admired and honored, as if these qualities could atone for the absence of the fear of God or entitle men to His favor. | | ຜູ້ ມີ ພອນ ສະຫວັນ ແລະ ການ ສຶກສາ ໄດ້ ຮັບ ການ ຍ້ອງຍໍ ແລະ ເປັນ ກຽດ, ຄື ກັບ ວ່າ ຄຸນສົມບັດ ເຫລົ່າ ນີ້ ສາມາດ ຊົດ ໃຊ້ ແທນ ການ ບໍ່ ມີ ຄວາມ ຢ້ານ ກົວ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ຫລື ມີ ສິດ ໃຫ້ ມະນຸດ ໄດ້ ຮັບ ຄວາມ ຊ່ອຍ ເຫລືອ ຈາກ ພຣະອົງ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:79 |  | 80 | Talent and culture, considered in themselves, are gifts of God; but when these are made to supply the place of piety, when, instead of bringing the soul nearer to God, they lead away from Him, then they become a curse and a snare. | | ພອນສະຫວັນ ແລະ ວັດທະນາທໍາ, ທີ່ຖືວ່າເປັນຂອງປະທານຂອງພຣະເຈົ້າ; ແຕ່ ເມື່ອ ສິ່ງ ເຫລົ່າ ນີ້ ຖືກ ສ້າງ ຂຶ້ນ ເພື່ອ ຈັດ ຫາ ບ່ອນ ທີ່ ມັກ, ເມື່ອ, ແທນ ທີ່ ຈະ ນໍາ ຈິດ ວິນ ຍານ ມາ ຢູ່ ໃກ້ ພຣະ ເຈົ້າ, ພວກ ເຂົາ ຈະ ນໍາ ໄປ ຈາກ ພຣະ ອົງ, ແລ້ວ ພວກ ເຂົາ ຈະ ກາຍ ເປັນ ການ ສາບ ແຊ່ງ ແລະ ບ້ວງ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:80 |  | 81 | The opinion prevails with many that all which appears like courtesy or refinement must, in some sense, pertain to Christ. | | ຄວາມ ຄິດ ເຫັນ ນັ້ນ ມີ ຫລາຍ ສິ່ງ ທີ່ ປະກົດ ວ່າ ເປັນ ຄວາມ ສຸພາບ ຫລື ການ ຫລໍ່ ຫລອມ ນັ້ນ ຕ້ອງ ກ່ຽວ ພັນ ກັບ ພຣະຄຣິດ ໃນ ບາງ ດ້ານ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:81 |  | 82 | Never was there a greater mistake. | | ບໍ່ເຄີຍມີຄວາມຜິດພາດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:82 |  | 83 | These qualities should grace the character of every Christian, for they would exert a powerful influence in favor of true religion; but they must be consecrated to God, or they also are a power for evil. | | ຄຸນລັກສະນະເຫຼົ່ານີ້ຄວນມີຄຸນນະສົມບັດຂອງຄລິດສະຕຽນທຸກຄົນ ເພາະເຂົາເຈົ້າຈະໃຊ້ອິດທິພົນທີ່ມີລິດເດດເພື່ອເຫັນແກ່ສາສະຫນາແທ້; ແຕ່ເຂົາຕ້ອງອຸທິດໃຫ້ພຣະເຈົ້າ, ຫຼືເຂົາເຈົ້າກໍເປັນລິດເດດເພື່ອຄວາມຊົ່ວຮ້າຍເຊັ່ນກັນ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:83 |  | 84 | Many a man of cultured intellect and pleasant manners, who would not stoop to what is commonly regarded as an immoral act, is but a polished instrument in the hands of Satan. | | ຫລາຍ ຄົນ ທີ່ ມີ ສະຕິ ປັນຍາ ທີ່ ມີ ວັດ ທະ ນະ ທໍາ ແລະ ມີ ມາລະຍາດ ທີ່ ຫນ້າ ຊື່ນ ຊົມ, ຜູ້ ທີ່ ບໍ່ ຍອມ ສະ ແດງ ສິ່ງ ທີ່ ຕາມ ປົກກະຕິ ແລ້ວ ຖື ວ່າ ເປັນ ການ ກະທໍາ ທີ່ ຜິດ ສິນ ທໍາ, ແຕ່ ເປັນ ເຄື່ອງມື ທີ່ ຫລໍ່ ຫລອມ ຢູ່ ໃນ ກໍາມື ຂອງ ຊາຕານ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:84 |  | 85 | The insidious, deceptive character of his influence and example renders him a more dangerous enemy to the cause of Christ than are those who are ignorant and uncultured. {GC 509.2} | | ບຸກ ຄະ ລິກ ລັກ ສະ ນະ ທີ່ ຫລອກ ລວງ, ຫລອກ ລວງ ຂອງ ອິດ ທິ ພົນ ແລະ ຕົວ ຢ່າງ ຂອງ ລາວ ເຮັດ ໃຫ້ ລາວ ເປັນ ສັດ ຕູ ອັນ ຕະ ລາຍ ຕໍ່ ສາ ເຫດ ຂອງ ພຣະ ຄຣິດ ຫລາຍ ກວ່າ ຄົນ ທີ່ ບໍ່ ຮູ້ ຈັກ ແລະ ບໍ່ ມີ ວັດ ທະ ນະ ທໍາ. {GC 509.2} | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:85 |  | 86 | By earnest prayer and dependence upon God, Solomon obtained the wisdom which excited the wonder and admiration of the world. | | ໂດຍ ການ ອະ ທິ ຖານ ຢ່າງ ຈິງ ຈັງ ແລະ ເພິ່ງ ອາ ໄສ ພຣະ ເຈົ້າ, ໂຊ ໂລ ໂມນ ໄດ້ ຮັບ ສະ ຕິ ປັນ ຍາ ທີ່ ຕື່ນ ເຕັ້ນ ກັບ ຄວາມ ປະ ຫລາດ ໃຈ ແລະ ຄວາມ ຍ້ອງ ຍໍ ຂອງ ໂລກ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:86 |  | 87 | But when he turned from the Source of his strength, and went forward relying upon himself, he fell a prey to temptation. | | ແຕ່ ເມື່ອ ລາວ ຫັນ ຈາກ ແຫລ່ງ ແຫ່ງ ຄວາມ ເຂັ້ມ ແຂງ ຂອງ ລາວ, ແລະ ໄດ້ ເພິ່ງ ອາ ໄສ ຕົນ ເອງ, ລາວ ກໍ ໄດ້ ຕົກ ເປັນ ເຫຍື່ອ ຂອງ ການ ລໍ້ ລວງ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:87 |  | 88 | Then the marvelous powers bestowed on this wisest of kings only rendered him a more effective agent of the adversary of souls. {GC 509.3} | | ແລ້ວ ອໍານາດ ທີ່ ຫນ້າ ອັດສະຈັນ ໃຈ ທີ່ ໄດ້ ມອບ ໃຫ້ ແກ່ ກະສັດ ທີ່ ສະຫລາດ ທີ່ ສຸດ ນີ້ ໄດ້ ເຮັດ ໃຫ້ ເພິ່ນ ເປັນ ຕົວ ແທນ ຂອງ ຜູ້ ປໍ ລະ ປັກ ຂອງ ຈິດ ວິນ ຍານ ທີ່ ມີ ປະສິດທິພາບ ຫລາຍ ຂຶ້ນ ເທົ່າ ນັ້ນ. {GC 509.3} | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:88 |  | 89 | While Satan is constantly seeking to blind their minds to the fact, let Christians never forget that they “wrestle not against flesh and blood, but against principalities, against powers, against the rulers of the darkness of this world, against wicked spirits in high places.” | | ໃນ ຂະນະ ທີ່ ຊາຕານ ພະຍາຍາມ ທີ່ ຈະ ເຮັດ ໃຫ້ ຈິດ ໃຈ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ຕາບອດ ຢູ່ ຕະຫລອດ ເວລາ, ຂໍ ໃຫ້ ຊາວ ຄຣິດສະ ຕຽນ ຢ່າ ລືມ ວ່າ ເຂົາ ເຈົ້າ "ບໍ່ ຕໍ່ສູ້ ກັບ ເນື້ອ ຫນັງ ແລະ ເລືອດ, ແຕ່ ຕໍ່ ຕ້ານ ອໍານາດ, ຕໍ່ ຕ້ານ ຜູ້ ປົກຄອງ ແຫ່ງ ຄວາມ ມືດ ຂອງ ໂລກ ນີ້, ຕໍ່ ຕ້ານ ວິນ ຍານ ຊົ່ວ ຮ້າຍ ໃນ ບ່ອນ ສູງ." | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:89 |  | 90 | Ephesians 6:12, margin. | | ເອເຟໂຊ 6:12, ຂອບເຂດ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:90 |  | 91 | The inspired warning is sounding down the centuries to our time: | | ຄໍາ ເຕືອນ ທີ່ ໄດ້ ຮັບ ການ ດົນ ໃຈ ນັ້ນ ໄດ້ ດັງ ກ້ອງ ລົງ ມາ ເປັນ ເວລາ ຫລາຍ ສັດຕະວັດ ຈົນ ເຖິງ ເວລາ ຂອງ ເຮົາ: | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:91 |  | 92 | “Be sober, be vigilant; because your adversary the devil, as a roaring lion, walketh about, seeking whom he may devour.” | | "ຈົ່ງມີສະຕິລະວັງຕົວ; ເພາະວ່າຜູ້ປໍລະປັກຂອງພະຍາມານ ໃນຖານະເປັນສິງກະໂປທີ່ດັງຂຶ້ນ ຈົ່ງຍ່າງໄປຊອກຫາຜູ້ທີ່ເຂົາອາດຈະກືນກິນ." | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:92 |  | 93 | 1 Peter 5:8. | | 1 ເປໂຕ 5:8. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:93 |  | 94 | “Put on the whole armor of God, that ye may be able to stand against the wiles of the devil.” | | "ຈົ່ງ ໃສ່ ເຄື່ອງ ປ້ອງ ກັນ ທັງ ຫມົດ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ, ເພື່ອ ວ່າ ທ່ານ ຈະ ສາ ມາດ ຢືນ ຕໍ່ ຕ້ານ ກໍາ ມະ ມານ ໄດ້." | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:94 |  | 95 | Ephesians 6:11. {GC 510.1} | | ເອເຟໂຊ 6:11. {GC 510.1} | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:95 |  | 96 | From the days of Adam to our own time, our great enemy has been exercising his power to oppress and destroy. | | ນັບ ແຕ່ ວັນ ເວລາ ຂອງ ອາ ດາມ ຈົນ ເຖິງ ວັນ ເວລາ ຂອງ ເຮົາ, ສັດຕູ ທີ່ ຍິ່ງ ໃຫຍ່ ຂອງ ເຮົາ ໄດ້ ໃຊ້ ອໍານາດ ຂອງ ພຣະອົງ ເພື່ອ ກົດ ຂີ່ ແລະ ທໍາລາຍ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:96 |  | 97 | He is now preparing for his last campaign against the church. | | ບັດ ນີ້ ລາວ ກໍາລັງ ຕຽມ ພ້ອມ ສໍາລັບ ການ ໂຄສະນາ ຫາ ສຽງ ຄັ້ງ ສຸດ ທ້າຍ ຂອງ ລາວ ຕໍ່ຕ້ານ ສາດສະຫນາ ຈັກ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:97 |  | 98 | All who seek to follow Jesus will be brought into conflict with this relentless foe. | | ທຸກ ຄົນ ທີ່ ສະ ແຫວງ ຫາ ທີ່ ຈະ ຕິດ ຕາມ ພຣະ ເຢ ຊູ ຈະ ຖືກ ນໍາ ມາ ຂັດ ແຍ້ງ ກັບ ສັດຕູ ທີ່ ບໍ່ ລົດ ລະ ນີ້. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:98 |  | 99 | The more nearly the Christian imitates the divine Pattern, the more surely will he make himself a mark for the attacks of Satan. | | ແຮ່ງຄລິດສະຕຽນເກືອບຈະຮຽນແບບແບບແຜນແຫ່ງສະຫວັນແຮ່ງຈະເຮັດໃຫ້ຕົວເອງເປັນເຄື່ອງຫມາຍສໍາລັບການໂຈມຕີຂອງຊາຕານໄດ້ຢ່າງແນ່ນອນ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:99 |  | 100 | All who are actively engaged in the cause of God, seeking to unveil the deceptions of the evil one and to present Christ before the people, will be able to join in the testimony of Paul, in which he speaks of serving the Lord with all humility of mind, with many tears and temptations. {GC 510.2} | | ທຸກ ຄົນ ທີ່ ມີ ສ່ວນ ຮ່ວມ ຢ່າງ ເຂັ້ມ ແຂງ ໃນ ອຸດົມ ການ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ, ສະ ແຫວງ ຫາ ທີ່ ຈະ ເປີດ ເຜີຍ ການ ຫລອກ ລວງ ຂອງ ຄົນ ຊົ່ວ ແລະ ສະ ເຫນີ ພຣະ ຄຣິດ ຕໍ່ ຫນ້າ ຜູ້ ຄົນ, ຈະ ສາ ມາດ ເຂົ້າ ຮ່ວມ ໃນ ປະ ຈັກ ພະ ຍານ ຂອງ ໂປ ໂລ, ຊຶ່ງ ໃນ ນັ້ນ ເພິ່ນ ກ່າວ ເຖິງ ການ ຮັບ ໃຊ້ ພຣະ ຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ດ້ວຍ ຄວາມ ຖ່ອມ ຕົວ ທັງ ຫມົດ, ດ້ວຍ ນ້ໍາ ຕາ ແລະ ການ ລໍ້ ລວງ ຫລາຍ ຢ່າງ. {GC 510.2} | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:100 |  | 101 | Satan assailed Christ with his fiercest and most subtle temptations, but he was repulsed in every conflict. | | ຊາຕານໄດ້ກ່າວຮ້າຍພຣະຄຣິດດ້ວຍການລໍ້ລວງທີ່ໂຫດຮ້າຍທີ່ສຸດແລະແນບນຽນທີ່ສຸດ, ແຕ່ລາວຖືກບັງຄັບໃນການຂັດແຍ່ງທຸກຢ່າງ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:101 |  | 102 | Those battles were fought in our behalf; those victories make it possible for us to conquer. | | ການ ສູ້ ຮົບ ເຫລົ່າ ນັ້ນ ໄດ້ ຖືກ ສູ້ ຮົບ ແທນ ພວກ ເຮົາ; ໄຊຊະນະເຫຼົ່ານັ້ນເຮັດໃຫ້ເຮົາສາມາດເອົາຊະນະໄດ້. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:102 |  | 103 | Christ will give strength to all who seek it. | | ພຣະຄຣິດຈະໃຫ້ກໍາລັງແກ່ທຸກຄົນທີ່ສະແຫວງຫາມັນ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:103 |  | 104 | No man without his own consent can be overcome by Satan. | | ບໍ່ ມີ ຜູ້ ໃດ ທີ່ ປາດ ສະ ຈາກ ຄວາມ ເຫັນ ພ້ອມ ຂອງ ຕົນ ເອງ ທີ່ ຊາຕານ ຈະ ເອົາ ຊະນະ ໄດ້. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:104 |  | 105 | The tempter has no power to control the will or to force the soul to sin. | | ຜູ້ ລໍ້ ລວງ ບໍ່ ມີ ອໍາ ນາດ ທີ່ ຈະ ຄວບ ຄຸມ ຄວາມ ປະ ສົງ ຫລື ບັງ ຄັບ ຈິດ ວິນ ຍານ ໃຫ້ ເຮັດ ບາບ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:105 |  | 106 | He may distress, but he cannot contaminate. | | ລາວອາດມີຄວາມເດືອດຮ້ອນ ແຕ່ບໍ່ສາມາດເຮັດໃຫ້ເປິເປື້ອນໄດ້. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:106 |  | 107 | He can cause agony, but not defilement. | | ລາວສາມາດກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມເຈັບປວດໄດ້ ແຕ່ບໍ່ແມ່ນຄວາມບໍ່ເປັນຕາມົນ. | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:107 |  | 108 | The fact that Christ has conquered should inspire His followers with courage to fight manfully the battle against sin and Satan. {GC 510.3} | | ຄວາມ ຈິງ ທີ່ ວ່າ ພຣະ ຄຣິດ ໄດ້ ເອົາ ຊະນະ ຄວນ ດົນ ໃຈ ຜູ້ ຕິດຕາມ ຂອງ ພຣະອົງ ດ້ວຍ ຄວາມ ກ້າຫານ ທີ່ ຈະ ຕໍ່ສູ້ ກັບ ຄວາມ ບາບ ແລະ ຊາຕານ ຢ່າງ ມະນຸດ. {GC 510.3} | MT |  |
| ionsyQxPnrjB5wip\_dc5:108 |  | 109 | *Page* | | *ຫນ້າທໍາອິດ* | MT |  |